

Aurélie CHONÉ

DESTINATION INDE

Pour une géocritique des récits
de voyageurs germanophones
(1880-1930)



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2015

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	7
Un corpus germanophone de récits de voyage	10
Des ouvrages célèbres aux récits marginaux	13
Corpus « littéraire » et corpus « ethnographique »	21
Vers quelle Inde ?	24
Une étude géocritique	31
PREMIÈRE PARTIE. À LA CROISÉE DE REGARDS DIVERS SUR L'ORIENT INDIEN	41
Chapitre 1. Les voyageurs germanophones en Inde : une identité en évolution entre 1880 et 1930	45
Aristocrates globe-trotters	46
Aventuriers et explorateurs	51
Intellectuels et universitaires	61
La scène alternative de Berlin, Munich et Vienne : artistes bohème, <i>Lebensreformer</i> et écrivains-voyageurs	67
Les voyageuses : l'épouse, l'artiste émancipée et la missionnaire	75
Chapitre 2. Des voyages aux motivations multiples et au financement varié	83
Besoin de dépaysement et de renouveau dans un contexte de <i>Europamüdigkeit</i>	84
Quête de sens d'Occidentaux épris de spiritualité	87
L'Ailleurs, source d'inspiration artistique et littéraire	91
Voyages de formation et désirs de reconnaissance	95
Missions scientifiques, politiques, commerciales, militaires et religieuses	98
Chapitre 3. L'Inde comme espace intertextuel	105
L'intertexte orientaliste	106
Jeux de miroir entre récits de voyage	109
L'Inde, un espace saturé de signes	113
Intertextes « utilitariste » et « romantique »	120
Chapitre 4. Essai de typologie des récits de voyage	127
Récits de voyage de type ethnographique	127
Récits d'inspiration littéraire	132
La prédominance de formes hybrides	139

DEUXIÈME PARTIE. L'INDE DANS TOUS LES SENS :**DÉPLACEMENTS PHYSIQUES ET PSYCHIQUES À TRAVERS****LE TERRITOIRE INDIEN 147****Chapitre 1. Tracés et parcours 151**

Itinéraires d'aller et de retour 154

Routes suivies en Inde et à Ceylan 155

Chapitre 2. Règne de la surface et écriture flâneuse 161

Le voyageur moderne, flâneur entre les cultures 162

Des clichés rapides au détriment de la profondeur ? 166

De la texture des récits de voyage 169

**Chapitre 3. De la jungle à l'Himalaya : paysages naturels
et chemins initiatiques 177**Entre volonté de puissance et vitalisme mystique : des voyageurs
fatigués par la civilisation à l'épreuve de la forêt vierge 177De la contemplation à la transfiguration : les paysages
grandioses de l'Himalaya, fenêtres entrouvertes sur le divin . . . 184La « verte île de Lanka », archétype de l'île paradisiaque
dans l'imaginaire germanique 187**Chapitre 4. Un voyage dans le temps :
l'Inde comme paysage mémoriel 193**La fascination des voyageurs fiers de leur « germanité »
pour la civilisation de leurs « ancêtres aryens » 194L'ère moghole : splendeur et déclin d'un empire à la
lumière de ses vestiges architecturaux 200La grande mutinerie de 1857/58 : la mémoire des victimes
anglaises honorée par les aristocrates germanophones
pro-britanniques 202Les métropoles indiennes, mimétiques cités coloniales :
des voyageurs plongés dans l'actualité de l'Inde 205**Chapitre 5. Un voyage intérieur : topographie sacrée et
pèlerinage au centre de soi 211**Haut lieu et paysage sacré : les voyageurs en Inde,
nouveaux pèlerins d'Orient 212Bénarès, symbole du Soi pour qui sait voir la « ville
de lumière » 217Temple et contemplation : la quête spirituelle de
Melchior Lechter 220

TROISIÈME PARTIE. L'INDE DE TOUS LES SENS : LE VOYAGE ET SON ÉCRITURE EN TANT QU'EXPÉRIENCES SENSORIELLES ET ESTHÉTIQUES	225
Chapitre 1. Le syndrome indien	229
Pathologies physiques	230
Perturbations psychiques	232
Chapitre 2. L'éveil des sens : sensualité et sensorialité de l'Inde	237
Paysages dominés par l'un des sens et paysages synesthésiques	237
La primauté du visuel : voir, trop voir, ne pas voir, ne pas être vu	242
L'Orient voluptueux des voyageurs : « un réservoir où l'Occident déverse sa libido » ?	248
Chapitre 3. Le sens du Beau : entre expérience authentique et instrumentalisation esthétique	251
Des voyageurs terrassés par le Sublime dans l'art et la nature : le <i>topos</i> de l'indicible	251
L'enthousiasme pour le pittoresque : de l'expérience éblouissante des couleurs aux dangers de l'essentialisation et de la folklorisation	257
Esthétique de surface et picturalisation du monde	266
Chapitre 4. Le « goût du Divers » ou le véritable exotisme : du jeu entre la copie et l'original	275
QUATRIÈME PARTIE. UN ESPACE CLIVÉ PAR LE REGARD OCCIDENTAL : LA PRÉGNANCE DU DISCOURS COLONIAL SUR LA PERCEPTION DE L'ALTÉRITÉ INDIENNE	283
Chapitre 1. Des divisions physiques, raciales et spatiales	287
<i>Völkerpsychologie</i> et ethnotypes	287
Le rejet de l'hybridation et du métissage	295
Une lecture raciale des divisions de la ville	299
Des frontières fantasmées aux fantasmes de puissance	302
Chapitre 2. Frontières religieuses, culturelles et mentales	319
Des grilles de lecture esthétiques héritées de l'héritage grec et de l'art chrétien	319
Un fossé d'incompréhension culturelle et religieuse	330
Une opposition figée entre identité et altérité : stéréotypes et ethnocentrisme chez les « explorateurs impériaux »	341
Des frontières herméneutiques et énonciatives	345

Chapitre 3. Des frontières aux passages ? 353

**CINQUIÈME PARTIE. DES LIEUX ET DES LIENS : LE VOYAGE
EN TANT QUE PRATIQUE SOCIALE** 359

**Chapitre 1. Des lieux vus à travers les liens :
une ségrégation socio-spatiale à double sens** 363

- Des lieux de vie et des moyens de transport spécifiques :
de l'importance d'« être vu » pour les aristocrates et
les « mandarins » 364
- Des voyageurs admiratifs du colonisateur britannique avant
la Grande Guerre 368
- Le réseau efficace des colons européens et le rôle central
de certaines « maisons » (Heyking, Hagenbeck,
Freudenberg) 373
- Des relations économiques et hiérarchiques avec les
autochtones 380

**Chapitre 2. Entre utopie et hétérotopie : la rançon de la
non-intégration sociale** 385

- Des utopies productivistes et spirituelles : le temple ou l'usine ? . . 385
- De l'importance des hétérotopies 389

**Chapitre 3. D'autres lieux, d'autres liens : vers une
reconnaissance sociale** 405

- Les contacts entre intellectuels indiens et germanophones
avant la Grande Guerre 405
- Johannes A. Sauter et le passage de seuils culturels :
un cas exceptionnel d'acculturation 411
- Howrah-Bridge et New Delhi, symboles de l'oppression
britannique : Kellermann, Holitscher, Klötzel et
l'exigence de *svarāj* dans les années 1920 420

**Chapitre 4. Trois lieux de renouveau spirituel,
quatre passeurs entre Inde et Europe** 425

- Adyar, quartier général de la Société Théosophique :
l'intérêt de nombreux voyageurs pour le mouvement
théosophique et l'aura émanant de H.P. Blavatsky et
Annie Besant 425
- L'ashram de Santinikétan : la fascination exercée par
Tagore sur les intellectuels et les artistes germanophones
entre 1910 et 1930 436
- L'ashram de Sabarmati à Ahmedabad : la position non-violente
de Gandhi et le débat sur le pacifisme dans l'Allemagne
de l'entre-deux-guerres (Schickele, Kessler, Holitscher) 441

Conclusion	447
Les contours d'une géographie imaginée de l'Inde dans l'espace germanophone	447
Après le voyage : vers une nouvelle géographie de l'identité ? . . .	460
Aux origines de la mondialisation et du tourisme culturel	473
Notices bio-bibliographiques sur les auteurs du corpus	489
Bibliographie	501
1. Corpus d'étude	501
2. Autres récits de voyage germanophones en Inde et/ou Ceylan (1890-1950)	504
3. Autres sources primaires sur l'Inde (1880-1935)	508
4. Autres sources primaires sur les contextes culturels (1880-1939)	509
5. Littérature secondaire sur les récits de voyage étudiés	510
6. Histoire et société des mondes germaniques (1880-1930)	513
7. Réception de l'Inde en Europe (XIX ^e -XX ^e siècles)	514
8. Théorie de la littérature de voyage, littérature et spatialité	517
9. Études sur la spatialité	519
10. Études sur le voyage et la mondialisation	520
11. Études sur l'Inde	521
12. Études sur le discours colonial et <i>postcolonial studies</i>	522
13. Histoire de la culture et des idées : études générales	523
Index des noms de personnes	525
Table des matières	531